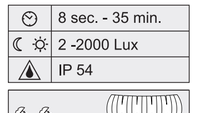
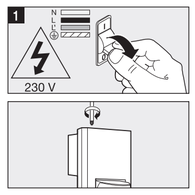
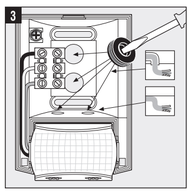
STEINEL Intelligent technology

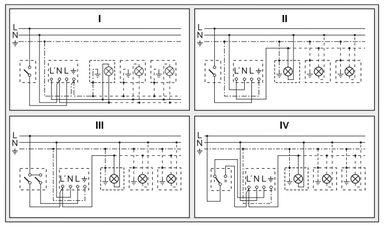
i IS 130-2

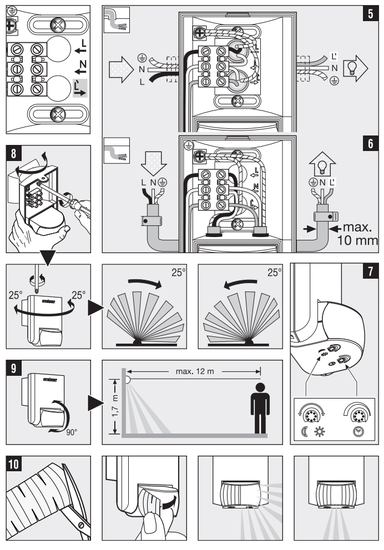
50 x 80 x 120 mm	8 sec. - 35 min.
230 - 240 V~	2 -2000 Lux
max. 600 W (VDE)	IP 54
cos φ=0,5 max. 500 W	
EVG max. 4 Stk. max. 600 W	
130°	
max. 12 m	
2 m min.	











110063682 05/2018_M

1

DEUTSCH DE

Das Prinzip
Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyroelektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet den angeschlossenen Verbraucher. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

Sicherheitshinweise
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Installationshinweise 1 – 4
L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun)
N = Neutralleiter (meistens blau)
PE = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)
Achtung: Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalten montiert sein. Wichtig: ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass der Stromkreis mit einem 10A-Leitungsschutz-schalter abgesichert werden muss. Mindestmontagehöhe: 1,70 m.

11 Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, LED-Leuchten mit elektronischem Vorschaltgerät (Gesamtkapazität aller angeschlossenen Vorschaltgeräte unter dem angegebenen Wert) bei 230 V AC.

Funktion 7
Dämmerungseinstellung (Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux):
Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2-2000 Lux.
Einstellregler auf ☼ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.
Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.
Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☼ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

Zeiteinstellung (Werkseinstellung: 8 Sek.): Einstellbare Leuchtdauer von 8 sek. bis 35 min.
Einstellregler auf – gestellt = kürzeste Zeit (8 Sek.)
Einstellregler auf + gestellt = längste Zeit (35 min.)
Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit – zu wählen.

Justierung des Erfassungsbereiches mit der Schwenkvorrichtung 8 – 10
9 Reichweite 2-12 m, durch Schwenken der Sensorlinse um 90°.
10 durch Abdeckaufkleber, um z.B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen.
Wichtig: Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn die Sensor‚Leuchte seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern.
Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf die Leuchte zugehen.

Betriebsstörungen (Störung / Ursache -> Abhilfe)
Ohne Spannung / Sicherung defekt, nicht eingeschaltet -> *neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen.* **Schaltet nicht ein** / Umgebung noch zu hell -> *warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen* / Leuchtmittel defekt -> *Leuchtmittel austauschen* / Netzschalter AUS -> *einschalten* / Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt -> *neu justieren.* **Schaltet nicht aus** / dauerhafte Bewegung im Erfassungsbereich -> *Bereich ändern.* **Schaltet immer EIN/AUS** / Leuchte befindet sich im Erfassungs-bereich -> *Bereich umstellen, Abstand vergrößern.* **Schaltet unerwünscht ein** / Erfassung von z.B. Autos auf der Straße -> *Bereich umstellen, Sensor abschwenken.* **Reichweitenänderung** / andere Umgebungstemperaturen -> *bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen, bei Wärme höher stellen.*

Entsorgung
Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:
Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

2

Herstellergarantie
Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung
Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

Service:
Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werkservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

3 JAHRE HERSTELLER GARANTIE

3

ENGLISH EN

Principle
Movement triggers lights, alarms and many other devices - for your convenience and safety. The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that activates the load connected. Heat radiation is not detected through obstacles, such as walls or glass, and will therefore not activate the light.

Safety warnings
- During installation, the electrical wiring being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
- Installing this unit involves work on the mains voltage supply. This must therefore be carried out in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Do not dismantle the unit yourself. It must only be repaired by a specialist workshop.

Installation 1 – 4
L = live conductor (usually black or brown)
N = neutral conductor (usually blue)
PE = protective earth conductor (green/yellow) if present

Attention: Loop the protective-earth conductor through if necessary. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. Important: Reversing the connections may result in damage to the unit. Please note that the circuit must be protected by a 10 A circuit breaker. Minimum installation height: 1,70 m.

11 Fluorescent lamps, low-energy bulbs, LED lights with electronic ballast (total capacity of all connected ballasts below the value specified) operating on 230 V AC.

Function 7
Twilight setting (factory setting: daylight operation at 2000 lux):
The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2-2000 lux.
Control dial set to ☼ = daylight operation at approx. 2000 lux.
Control dial set to ☾ = night-time operation at approx. 2 lux.
To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☼ (daylight operation).

Time setting (factory setting: 8 secs): Light ON time can be set from 8 secs to 35 mins.
Control dial set to – = shortest time (8 secs)
Control dial set to + = longest time (35 mins)
When setting the detection zone, it is recommended to select the shortest time –.

Adjust detection zone at swivel mount 8 – 10
9 Reach 2-12 m, by tilting sensor lens through 90°.
10 Using adhesive shrouds, e.g. to mask out paths or neighbouring properties.
Important: The most reliable way of detecting motion is to install the sensor-switched light with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees or walls, for example) obstruct the line of sensor vision. Reach is limited when walking directly towards the light.

Troubleshooting (Fault / Cause -> Remedy)
No power / Fuse faulty, not switched on -> *new fuse, turn power switch ON, check lead with voltage tester.* **Will not switch ON** / Surroundings still too bright -> *wait until response threshold is reached or adjust setting* / Bulb faulty -> *change bulb* / Power switch OFF -> *switch on* / Detection zone not properly targeted -> *readjust.* **Will not switch OFF** / Permanent movement in the detection zone -> *adjust detection zone.* **Keeps switching ON/OFF** / There is a light in the detection zone -> *change detection zone, increase distance.* **Switches ON when unwanted** / Detecting cars on the road, for example -> *change detection zone, tilt sensor down.* **Reach changing** / Differing ambient temperatures -> *at low temperatures, shorten reach by tilting sensor down; at high temperatures, tilt sensor up.*

Disposal
Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:
Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty
This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting from the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use on non-genuine parts. Further consequential damage to other objects shall be excluded. The warranty will only be honoured if the product is sent to the appropriate Service Centre fully assembled and well packed with a brief description of the fault, receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp).

Service
Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre

3 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY

4

ČESKY CZ

Princip činnosti
Pohyb zapíná světlo, výstražný systém a řadu dalších zařízení. Pro vaše pohodlí, pro vaši bezpečnost. Vestavěný pyroelektrický infračervený detektor zaznamená neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.). Takto zaznamenané tepelné záření se elektronicky převede na signál, který zapíná připojený spotřebič. Cez překážky, ako sú napr. zdi nebo skleněné tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamenáva a nedochádza k jeho zapnutiu.

Bezpečnostné pokyny
- Při montáži musí být připájané elektrické vedenie zbavené napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať bezpaťťovosť vedenia pomocou skúšačky napätia.
- Při instalaci senzoru jde o práci na elektrickom napätí. Musí ju preto vykonať osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s národnými predpismi pre inštaláciu elektrických zariadení a podmienkami ich pripojenia. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Používajte len originálne náhradné diele.
- Nesnažte sa prístroj rozmontovať samí. Opravy môže vykonávať len autorizovaný servis.

Pokyny pre inštaláciu 1 – 4
L = fázový vodič (zvyčajne čierny alebo hnedý)
N = nulový vodič (zvyčajne modrý)
PE = prípadný ochranný vodič (zelenо-žltý)
Pozor: Ochranný vodič môže byť v prípade potreby zapojený do slučky. Na privodnom vedení je samozrejme možné nainštalovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. Dôležité: Zámena vodičov môže viesť k poškodeniu prístroja. Dbajte na to, že svietidlo musí byť istené ističom vedenia s hodnotou 10 A. Minimálna montážna výška 1,70 m.

11 Žiarivkové svietidlá, energetický úsporné žiarovky, LED svietidlá s elektronickým predradným prístrojom (celková kapacita všetkých pripojených predradných prístrojov pod uvedenou hodnotou) pri 230 V AC.

Funkcia 7
Nastavenie stmievania (nastavenie výrobcu: prevádzka pri dennom svetle 2000 lx):
Plynulo nastaviteľný prah citlivosti senzora 2 – 2000 lx.
Regulátor v polohe ☼ = prevádzka pri dennom svetle cca 2000 lx.
Regulátor v polohe ☾ = prevádzka za súmraku cca 2 lx.
Pre nastavenie oblasti snímania pri dennom svetle je potrebné regulátor prepnúť do polohy ☼ (prevádzka pri dennom svetle).

Nastavenie času (nastavenie výrobcu: 8 s): nastaviteľná doba svietenia od 8 s do 35 min.
Regulátor nastavený na – = najkratší čas (8 s).
Regulátor nastavený na + = najdlhší čas (35 min.).
Pri nastavovaní oblasti snímania sa odporúča zvoliť najkratší čas –.

Nastavenie oblasti snímania pomocou otáčacieho zariadenia 8 – 10
9 Dosah 2 – 12 m, otočením šošovky senzora o 90°.
10 Pomocou krycej nálepky, napr. na vymedzenie chodníkov alebo susediacich pozemkov.
Dôležité: Najbezpečnejšie snímanie pohybu dosiahnete, ak namontujete senzorové svietidlo bočne na pohybu a ak žiadne překážky (ako napr. stromy, múry atď.) nezabraňujú senzoru vo výhľade. Dosah je obmedzený, ak sa pohybujete priamo smerom k svietidlu.

Prevádzkové poruchy (porucha / Príčina -> Možnosť odstránenia)
Chýba napätie / poistka je chybná, senzor nie je zapnutý -> *vymeniť poistku, zapnúť sieťový vypínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia.* **Senzor nezapína** / okolie je ešte príliš intenzívne osvetlené -> *čakať, kým sa dosiahne prah citlivosti alebo hodnotu nastaviť nanovo* / chybný svietený zdroj -> *vymeniť svietený zdroj* / sieťový vypínač je vypnutý -> *zapnúť* / oblasť snímania nie je cieľene nastavená -> *nastaviť nanovo.* **Senzor nevypína** / okolie nie je ešte dostatočne intenzívne osvetlené -> *čakať, kým sa dosiahne prah citlivosti alebo hodnotu nastaviť nanovo* / nepretržitý pohyb v oblasti snímania -> *zmeniť oblasť snímania.* **Senzor stále nesvieti vypína** / svietidlo sa nachádza v oblasti snímania -> *prestaviť oblasť snímania, zväčšiť vzdialenosť.* **Senzor nežiaduco zapína** / dochádza k snímaniu napr. áut na ceste -> *prestaviť oblasť snímania, odkloniť senzor.* **Zmena dosahu** / iné teploty prostredia -> *pri nízkych teplotách znížiť dosah senzora skloponením nadol, pri vysokých teplotách vyššiepil nahor.*

Zneškodnenie
Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly by mali byť odvezený k ekologickému recyklácu.

Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:
Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Záruka výrobca
Tento výrobok Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime všetky nedostatky, ktoré sa zakladajú na chybe materiálu alebo výrobu, záručné plnenie sa uskutočňuje formou opravy alebo výmeny chybných dielcov podľa nášho uváženia. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie dielcov ani na škody a nedostatky vzniknuté neodbornou manipuláciou, údržbou alebo použitím cudzích dielcov podliehajúcich opotrebovaniu. Ďalšie následné škody na cudzích veciach sú zo záruky vylúčené. Záruku poskytneme iba vtedy, ak nerozmontovaný prístroj so stručným popisom chýb, pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) pošlete dobre zabalený na adresu príslušného servisu.

Servis
Po uplynutí záručnej doby alebo pri poškodeniach bez nároku na záruku vykonáva opravy náš výrobný servis. Pošlite, prosím, dobre zabalený výrobok na adresu najbližšieho servisu.

3 ROKY ZÁRUKA VÝROBCU

5

SLOVENSKY SK

Princip
Pohyb zapína svetlo, spustí alarm a mnoho iného. Pre vaše pohodlie, pre vašu bezpečnosť. Zabudovaný pyroelektrický infračervený detektor sníma neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.). Takto zaznamenané tepelné žiarenie sa elektronicky prevedie na signál, ktorý zapne pripojený spotrebič. Cez prekážky, ako sú napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamenáva a nedochádza k jeho zapnutiu.

Bezpečnostné pokyny
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie zbavené napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať bezpaťťovosť vedenia pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzora ide o prácu na elektrickom napätí. Musí ju preto vykonať osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s národnými predpismi pre inštaláciu elektrických zariadení a podmienkami ich pripojenia. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Používajte len originálne náhradné diele.
- Nesnažte sa prístroj rozmontovať sami. Opravy môže vykonávať len autorizovaný servis.

Pokyny pre inštaláciu 1 – 4
L = fázový vodič (zvyčajne čierny alebo hnedý)
N = nulový vodič (zvyčajne modrý)
PE = prípadný ochranný vodič (zelenо-žltý)
Pozor: Ochranný vodič môže byť v prípade potreby zapojený do slučky. Na privodnom vedení je samozrejme možné nainštalovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. Dôležité: Zámena vodičov môže viesť k poškodeniu prístroja. Dbajte na to, že svietidlo musí byť istené ističom vedenia s hodnotou 10 A. Minimálna montážna výška 1,70 m.

11 Žiarivkové svietidlá, energetický úsporné žiarovky, LED svietidlá s elektronickým predradným prístrojom (celková kapacita všetkých pripojených predradných prístrojov pod uvedenou hodnotou) pri 230 V AC.

Funkcia 7
Nastavenie citlivosti senzora (nastavenie výrobcu: prevádzka pri dennom svetle 2000 lx):
Plynulo nastaviteľný prah citlivosti senzora 2 – 2000 lx.
Regulátor v polohe ☼ = prevádzka pri dennom svetle cca 2000 lx.
Regulátor v polohe ☾ = prevádzka za súmraku cca 2 lx.
Pre nastavenie oblasti snímania pri dennom svetle je potrebné regulátor prepnúť do polohy ☼ (prevádzka pri dennom svetle).

Nastavenie času (nastavenie výrobcu: 8 s): nastaviteľná doba svietenia od 8 s do 35 min.
Regulátor nastavený na – = najkratší čas (8 s).
Regulátor nastavený na + = najdlhší čas (35 min.).
Pri nastavovaní oblasti snímania sa odporúča zvoliť najkratší čas –.

Nastavenie oblasti snímania pomocou otáčacieho zariadenia 8 – 10
9 Dosah 2 – 12 m, otočením šošovky senzora o 90°.
10 Pomocou krycej nálepky, napr. na vymedzenie chodníkov alebo susediacich pozemkov.
Dôležité: Najbezpečnejšie snímanie pohybu dosiahnete, ak namontujete senzorové svietidlo bočne na pohybu a ak žiadne překážky (ako napr. stromy, múry atď.) nezabraňujú senzoru vo výhľade. Dosah je obmedzený, ak sa pohybujete priamo smerom k svietidlu.

Prevádzkové poruchy (porucha / Príčina -> Možnosť odstránenia)
Chýba napätie / poistka je chybná, senzor nie je zapnutý -> *vymeniť poistku, zapnúť sieťový vypínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia.* **Senzor nezapína** / okolie je ešte príliš intenzívne osvetlené -> *čakať, kým sa dosiahne prah citlivosti alebo hodnotu nastaviť nanovo* / chybný svietený zdroj -> *vymeniť svietený zdroj* / sieťový vypínač je vypnutý -> *zapnúť* / oblasť snímania nie je cieľene nastavená -> *nastaviť nanovo.* **Senzor nevypína** / okolie nie je ešte dostatočne intenzívne osvetlené -> *čakať, kým sa dosiahne prah citlivosti alebo hodnotu nastaviť nanovo* / nepretržitý pohyb v oblasti snímania -> *zmeniť oblasť snímania.* **Senzor stále nesvieti vypína** / svietidlo sa nachádza v oblasti snímania -> *prestaviť oblasť snímania, zväčšiť vzdialenosť.* **Senzor nežiaduco zapína** / dochádza k snímaniu napr. áut na ceste -> *prestaviť oblasť snímania, odkloniť senzor.* **Zmena dosahu** / iné teploty prostredia -> *pri nízkych teplotách znížiť dosah senzora skloponením nadol, pri vysokých teplotách vyššiepil nahor.*

Zneškodnenie
Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly by mali byť odvezený k ekologickému recyklácu.

Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:
Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Záruka výrobca
Tento výrobok Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime všetky nedostatky, ktoré sa zakladajú na chybe materiálu alebo výrobu, záručné plnenie sa uskutočňuje formou opravy alebo výmeny chybných dielcov podľa nášho uváženia. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie dielcov ani na škody a nedostatky vzniknuté neodbornou manipuláciou, údržbou alebo použitím cudzích dielcov podliehajúcich opotrebovaniu. Ďalšie následné škody na cudzích veciach sú zo záruky vylúčené. Záruku poskytneme iba vtedy, ak nerozmontovaný prístroj so stručným popisom chýb, pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) pošlete dobre zabalený na adresu príslušného servisu.

Servis
Po uplynutí záručnej doby alebo pri poškodeniach bez nároku na záruku vykonáva opravy náš výrobný servis. Pošlite, prosím, dobre zabalený výrobok na adresu najbližšieho servisu.

3 ROKY ZÁRUKA VÝROBCU

7

Polski PL

Zasada działania
Dla Twojego komfortu i bezpieczeństwa, na skutek ruchu, włącza się światło, alarm, a także i inne urządzenia. Wbudowany piroelektryczny czujnik na podczerwień odbiera niewidzialne promieniowanie ciepłne, emitowane przez poruszające się obiekty (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłne przetwarzane jest elektronicznie i włącza podłączony odbiornik energii. Przeszkody, jak np.: mury lub szyby szklane nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłnego, a zatem nie następuje włączenie lampy.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu nie może być pod napięciem, dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji opisywanego urządzenia mamy do czynienia z pracą wykonywaną pod napięciem sieciowym. Powinien ją wykonać specjalista, posiadający odpowiednie uprawnienia z dziedziny instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Nie wolno rozkładać urządzenia na części. Naprawę może wykonywać jedynie punkt serwisowy.

Wskazówki instalacyjne 1 – 4
L = przewód prądowy (najczęściej czarny lub brązowy)
N = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
PE = przewód ochronny (o ile jest) (zielono-żółty)
UWAGA: W razie potrzeby zmostkować przewód ochronny. W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania/wyłączania. Ważne: Pomylenie zacisków może spowodować uszkodzenie urządzenia. Prosimy pamiętać, iż lampę należy zabezpieczyć wyłącznikiem ochronnym o mocy 10 A. Min. wysokość montażu: 1,70 m.

11 Świetlówki, żarówki energooszczędne, lampy LED z elektronicznym urządzeniem stabilizacyjno-zapłonowym (łączna pojemność wszystkich połączonych urządzeń stabilizacyjno-zapłonowych poniżej podanej wartości) przy 230 V AC.

Funkcja 7
Ustawianie progu czułości zmierzchowej (Ustawienie fabryczne: praca przy świetle dziennym 2000 luksów):
Płynnie ustawiany próg czułości czujnika w zakresie 2-2000 luksów.
Pokrętło regulacyjne ustawione na ☼ = praca przy świetle dziennym ok. 2000 luksów.
Pokrętło regulacyjne ustawione na ☾ = praca o zmierzchu ok. 2 luksy.
Podczas ustawiania zasięgu czujnika przy świetle dziennym należy ustawić pokrętło regulacyjne na ☼ (dzienny tryb pracy).

Ustawianie czasu (Ustawienie fabryczne: 8 s): Ustawiany czas świecenia lampy w zakresie od 8 s do 35 min.
Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku – = najkrótszy czas (8 s)
Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku + = najdłuższy czas (35 min.)
Podczas ustawiania zasięgu czujnika zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia –.

Regulacja obszaru wykrywania za pomocą uchwytu obrotowego 8 – 10
9 Zasięg czujnika 2-12 m, przez obrócenie soczewki czujnika o 90°
10 Za pomocą przylekajanej folowy, w celu np. wykluczenia ścieżek lub sąsiednich posesji.
Ważne: Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu lampy z czujnikiem ruchu prostopadle do kierunku ruchu oraz przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik.
Zasięg czujnika jest ograniczony, gdy obiekt zbliża się do niego na wprost.

Zakłócenia w pracy (Usterka / Przyczyna -> Usuwanie)
Brak napięcia / przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy -> *założyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia.* **Nie włącza się** / otoczenie jest jeszcze za jasne -> *zaczekać aż zostanie osiągnięty próg czułości albo ustawić na nowo* / uszkodzona żarówka -> *wymienić żarówkę* / wyłączony wyłącznik sieciowy -> *włączyć* / niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika -> *wyregulować na nowo.* **Nie wyłącza się** / otoczenie nie jest jeszcze wystarczająco jasne -> *zaczekać aż zostanie osiągnięty próg czułości albo ustawić na nowo* / w obszarze wykrywania stale ktoś się pojawia -> *zmienić obszar wykrywania.* **Stale włącza się i wyłącza** / lampa znajduje się w obszarze wykrywania czujnika -> *zmienić obszar wykrywania czujnika, zwiększyć odstęp.* **Włącza się w niepożądanym momencie** / czujnik rejestruje np. ruch pojazdów na ulicy -> *zmienić obszar wykrywania, odchylić czujnik na dół.* **Zmiana zasięgu czujnika** / inne temperatury otoczenia -> *przy niższych temperaturach zmniejszyć zasięg wykrywania czujnika, odchylając go na dół, przy wyższych ustawić go wyżej.*

Utylizacja
Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:
Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrożeniu do prawa krajowego, nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Gwarancja producenta
Poniższy produkt firmy Steinel został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone kosowo kontrole jakości. Gwarancja obejmuje okres 36 miesięcy. Firma Steinel udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W okresie gwarancyjnym producent usuwa braki spowodowane wadami materiałowymi lub wykonawczymi, świadczenie gwarancyjne polega na naprawie lub wymianie wadliwych części wg wyboru producenta. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem, nieprawidłową konserwacją lub zastosowaniem części innych producentów. Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nie rozłożone na części) wraz z krótkim opisem nieprawidłowości oraz z paragonem lub fakturą (z datą zakupu i pieczątką sklepu) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego.

Serwis
Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

3 LATA GWARANCJA PRODUCENTA

8

ROMÂNĂ RO

Principiul de funcționare
Mișcarea comută lumina, alarma și multe altele. Pentru confortul și siguranța dumneavoastră. Detectorul cu infraroșu piroelectric sesizează emisia de căldură invizibilă a corpurilor în mișcare (persoane, animale, etc). Radiația termică astfel detectată se transpune într-un semnal electronic prin care se comută alimentarea consumatorului conectat. Radiația termică nu este sesizată dincolo de obstacole, ca de exemplu zidul sau geamul, deci nu are loc nici o comutare.

Instrucțiuni de siguranță
- La montarea unei instalații electrice care urmează a fi conectat trebuie să fie scos de sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează curentul și se verifică absența tensiunii cu ajutorul unui testor de tensiune.
- La instalarea aparatului se lucrează sub tensiune. De aceea instalarea trebuie efectuată doar de către un electrician calificat, în conformitate cu prescripțiile de instalare și cu reglementările specifice țării în care are loc montarea. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Nu folosiți decât piese de schimb originale.
- Nu efectuați singuri aparatul. Eventuala reparațiile este permisă doar în atelere de specialitate.

Indicații privind instalarea 1 – 4
L = cablu conductor de curent (de obicei negru sau maro)
N = conductor de nul (de obicei albastru)
PE = eventual cablu de protecție (verde/galben)
Atenție: Cablul de protecție trebuie conectat după necesität. Desigur, pe circuitul de alimentare se poate monta și

LIETUVIŠKAI LT

Principas

Užfiksavus judesį jungiama šviesa, signalizacija ir pan. Jūsų patogumui, Jūsų saugumui. Įmontuotas piroelektrinis detektorius fiksuoja nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) skleidžiamą šilumą.Tokiu būdu užfiksuota skleidžiama šilumą paverčiama elektroninais signalais, kurie jungia prijungtą vartotoją. Kūdikis, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, todėl atveju šviesa neįsijungia.

Saugos reikalavimai

- Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kabelyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Prietaisas jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį turi prijungti specialistas, vadovaudamasis galyje galiojančiomis installacijos normomis ir įrangimo taisyklėmis. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Prietaiso neardykite savarankiškai. Remonto darbus galima atlikti tik specializuotose taisyklose.

Nurodymai įrengimui 1 – 6

L = fazė (dažniausiai juodos arba rudos spalvos)
N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
PE = įžeminimo laidas (jei yra) (žalias ar geltonas)

5 Potinkinis tinklo įvadas
6 Vrštinkinis tinklo įvadas

Demesio! Esant poreikiui prijunkite įžeminimo laidą. Be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungikį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas. Svarbu! Neteisingai sujungę laidus, gailte sugadinti prietaisą. Prie šviestuvo turi būti jungiamas 10 A automatinis išjungiklis. Minimalus montavimo aukštis – 1,70 m.

11 Liuminescencinės lempos, energią taupančios lempos, LED šviestuvai su elektroniniu aplinkinės įrenginiu (visu prijungtų paleidimo įrenginių bendra galia neturi viršyti nurodytos reikšmės) esant 230 V AC.

Funkcija 7

Prieblandos lygio nustatymas (gamyklos nustatymas: dienos šviesos režimas 2000 luksų).
Nustatomas sensoriaus suveikimo temstant slenkstis 2–2000 luksų.
Nustatymo regulatorius ties ☼ = dienos šviesos režimas (apie 2000 luksų).
Nustatymo regulatorius ties ☾ = prieblandos režimas (apie 2 luksai).
Norėdami nustatyti įjutrumo zoną dienos šviesoje, nustatymo regulatorių nustatykite ties ☼ (dienos šviesos režimas).

Švietimo trukmės nustatymas (gamyklos nustatymas: 8 sek.): švietimo trukmę galima nustatyti nuo 8 s iki 35 min.
Nustatymo reguliatorius nustatomas ties ←→ trumpauasias laikas (8 s)
Nustatymo reguliatorius nustatomas ties ←→ ilgiausias laikas (35 min.)
Nustatant žibinto įjutrumo zoną rekomenduojama pasirinkti trumpiausią švietimo laiką –.

Jautrumo zonos nustatymas 8 – 10

8 Jautrumo zonos ligis 2–12 m, nustatomas pakreipiant sensorius linzę
10 Naudojantis dengiamosiomis užskiandomis, pvz., siekiant, kad į jautrumo zoną nepatektų kaimynų teritorija ar takai.

Svarbu! Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai sensorinis žibintas montuojant bus atsuktas šonu judėjimo krypčiai („judesys pro žibintą") ir sensoriaus jautrumo zonos neužstos (pvz. medžiai, sienos ir pan.). Sensoriaus jautrumo zonos ligis bus mažesnis, jei judėjimo kryptis bus „į žibintą", o ne „pro žibintą".

Veikimo sutrikimas (Sutrikimas / Priežastis -> *Pagalba*)

Nėra elektros srovės / Perdegęs saugiklis; išjungtas jungiklis -> *reikia naujo saugiklio; įjunkite tinklo jungiklį; įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą.* **Neįsijungia** / *Per šviesu* -> *palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują vertę* / Perdegė lemputė -> *pakeiskite lempute* / Jungiklis išjungtas -> *įjunkite* / Jautrumo zona nustatyta netinkšlai -> *sureguliuokite iš naujo.* **Neišsijungia** / Nepakankamai šviesu -> *palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują vertę* / Nuolatinis judesys jautrumo zonoje -> *pakeiskite jautrumo zoną.*
Nuolat įsijungia ir išsijungia / Žibintas yra jautrumo zonoje -> *pakeiskite jautrumo zoną, padidinkite atstumą.*
Įsijungia nepageidaujamu metu / Užfiksuojami, pvz., gatve važiuojantys automobiliai -> *pakeiskite jautrumo zoną, nusukite sensorių.* **Pakito žibinto veikimo nuotolis** / Pakito aplinkos temperatūra -> *esant šaltam orui sutrumpinkite sensoriaus veikimo nuotolį ji pasukdami žemyn, esant šiltam orui pakeikite jį aukščiau.*

Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims
Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Gamintojo garantija

Šis „Steinel" produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel" suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios jo dalys. Garantija netaikoma susidėvinčioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros arba naudojant netinkamas dalis. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tokiu atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimų aprašymu, kasos čeku arba sąskaita (įraškimo data ir pardavėjo spaudų) tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Aptarnavimas

Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba atsiradus gedimams, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taiso mūsų gamyklos servisas. Prašom gerai supakuoti produktą atsiųsti į artimiausią servisą.

3 METŲ GAMINTOJŲ GARANTIJA

LATVISKI LV

Darbības princips

Kustību ziņotājs ieslēdz apgaismojumu, trauksmi un vēl daudz ko. Jūsu komfortam un drošībai. Iebūvētais piroelektriskais infrasarkanais detektors uztver kustošos kermeņu (cilvēku, dzīvniekiu u.c. tml.) neredzamo termostarojumu. Šīs šādi uztvertais starojums tiek elektroniski pārveidošts un ieslēdz detektoram pievienotos patērētājus. Tā kā kaviķi, piem., mūra sienas vai stikla rūtis termisko starojumu uztvert neļauj, patērētājs netiek ieslēgts.

Norādes drošībai

- Ierīci montējot, strāvas pievadkabelis nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms strāva ir jāizslēdz un ar sprieguma testeri jāpārbauda, ka strāva vadā tiešām nav.
- Veicot ierīces montēšanu, ir jārīkojas ar elektriskās strāvas tīkla sprieguma. Tādēļ šo darbu ir jāveic speciālistam – elektrikim saskaņā ar vietējo instalācijas nosacījumu un tehnisko notekumu prasībām. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000).
- Jāizmanto vienīgi oriģinālās rezerves detaļas.
- Ierīci nedrīkst izjaukt. To drīkst remontēt vienīgi speciālā remontdarbnīcā.

Norādes instalēšanai 1 – 6

L = Strāvas pievadvads (parasti melns vai brūns).
N = Neitrālais vads (parasti zils).
PE = Iespējamais aizsargvads (zaļš/dzeltens).

5 Pievienojams ar vadu zem apmetuma.
6 Pievienojums ar vadu virs apmetuma.

Uzmanību: ja ir vajadzīgs, aizsargvadu var sacīpot. Protams, strāvas ieslēgšanai un izslēgšanai strāvas pievadvadā var ierīkot tīkla slēdzi. Svarīgi: pievienojumu sajaukšana var ierīci sabojāt. Lūdzam ievērot, ka gaismeļķa nodrošināšanai ir jāizmanto 10 A automātiskais izslēdzējs. Minimālais montāžas augstums: 1,70 m.

11 Luminescenčās lampas, enerģeetikvitātes lampas, LED gaismeļķi ar elektroniskajām balastiem (Visu pieslēgto balastu kopējā kapacitāte ātrodas zem dotās vērtības) pie 230 V AC.

Darbība 7

Krēslas sliekšņa iereguēšana (rūpnīcā iereguēta darbība dienasgaismā 2000 luksi):
Sensora reakcijas sliekšņi bez starpakāpēm var iereguēt robežās no 2 – 2000 luksi.
Ja regulātors atrodas uz ☼= darbība dienasgaismā, apm., 2000 luksi.
Ja regulātors atrodas uz ☾ = darbība krēslā, apm., 2 luksi.
Lai uztveres zonu iereguētu dienasgaismā, regulātors ir jānovieto uz ☼ (darbība dienasgaismā).

Laika iereguēšana (Rūpnīcā iereguēts 8 sek.): iereguējamais spīdēšanas ilgums no 8 sek. līdz 35 min.
Ja regulātors atrodas uz "–" = īsākais laiks (8 sek.).
Ja regulātors atrodas uz "+" = garākais laiks (35 min.).
Lai iereguētu uztveres zonu, ieteicams izvēlēties īsāko laiku "–".

Uztveres zonas pieregulēšana ar grozīšanas palīgierīci 8 – 10

9 2 – 12 m sniedzamības iereguēšana, pagriežot sensorlēcu par 90 °.
10 Noseguzlīmes izmanto, lai norobežotu ceļiņu celiņus vai kaimiņu grunttsgabalus.

Svarīgi: visdrīzāko kustību uztveri var sasniegt, montējot sensorgaismekļi iesāņus kustību virzienam un, ja sensora skatu nenosedz nekādi šķēršļi (piem., koki, sienas u.c.tml.). Ja Jūs virzāties tieši uz gaismekli, sniedzamība ir ierobežota.

Darbības kļūdas (Kļūdas / Cēloņi -> *Kas darāms*)

Nav sprieguma / bojāti drošinātāji; spriegums nav ieslēgts -> *drošinātāji ir jānomaina; tīkla slēdzis ir jāieslēdz; strāvas pievadvads ir jāpārbauda ar sprieguma testeri.* **Gaismeklis neiesiždzas** / apkārtēju vide vēl ir pārāk gaiša -> *jānogaida līdz ir sasniegts iereguētais reakcijas sliekšnis, vai arī jāiereguē jauns lielums* / bojāts gais- mas avots -> *bojātais gaismas avots ir jānomaina* / Tīkla slēdzis ir izslēgts -> *slēdzis ir jāieslēdz* / Uztveres zona nav iereguēta pareizi -> *zona ir jāpārregulē.* **Gaismeklis neizslēdzas** / apkārtējā vide vēl nav pietiekami gaiša -> *jānogaida līdz ir sasniegts iereguētais reakcijas sliekšnis, vai arī jāiereguē jauns lielums* / Uztveres zonā notiek ilgstoša kustība -> *uztveres zona ir jāpārregulē.* **Gaismeklis vienmēr IESLĒDZAS** / uztveres zonā atrodas kāds gaismeklis -> *zona ir jāpārregulē; jāpaleliņa sniedzamība.* **Gaismeklis ieslēdzas nevajadzīgi** / tiek uztvertas, piem., auto mašīnas u.c lietas -> *zona ir jāpārregulē, sensors ir jāpavērš.* **Izmainīta sniedzamība** / citas apkārtējās vides temperatūras -> *aukstumā sniedzamība ir jāsamazina, karstumā – jāpalielina.*

Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:
Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

Ražotāja garantija

Šis STEINEL izstrādājums ir izgatavots ļoti rūpīgi. Tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem un nobeigumā tas pakļauts izlases veida pārbaudei. STEINEL garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas termiņš ir 36 mēneši kopā dienas, kad patērētājs to nopircis. Garantijas saistības paredz to bojājumu novēršanu, kas radušies materiāla vai ražošanas procesa dēļ. Garantijas saistības paredz bojātu detaļu remontu vai nomaiņu pēc ražotāja izvēles. Garantijas saistības neattiecas uz nodilumam pakļautu detaļu bojājumiem, kā ari uz bojājumiem un defektiem, kas saistīti ar neletpratīgu ricību, apkopi vai sveķu detaļu izmantošanu. Garantijas saistības neattiecas ari uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierices darbības rezultātā. Garantija ir spēkā vienīgi tad, ja ierice neizjauktā veidā, kopā ar kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un pārdevēja zīmogu), labi iesaiņota tiek nosūtīta attiecīgai servisa nodaļai, vai ari 6 mēnešu laikā tiek nodota atpakaļ tās pārdevējam.

Servisa dienests

Kļūdas, kas radušās pēc garantijas laika beigām, kā ari tās, uz kurām garantija neattiecas, tiek novērstas mūsu rūpnīcas servisa dienestos. Labojamo ierici lūdzam nosūtīt tuvākajam servisa dienestam labi iesaiņotu.

3 GADU RAŽOTĀJA GARANTIJA

РУССКИЙ RU

Принцип действия

Движение вызывает включение света, сигнал и т.п. Для Вашего удобства и безопасности. Встроенный пироэлектрический инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое теплоизлучение преобразуется электронным способом в сигнал, который вызывает включение подключенного потребителя. В том случае, если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, регистрации теплоизлучения не происходит, а следовательно не происходит и включения.

Указания по технике безопасности

- При проведении монтажа подключенный электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению прибора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому их должны выполнять специалисты согласно инструкции по монтажу и при соблюдении условий подключения электрических изделий, действующих в стране. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Не разбирать прибор самостоятельно. Ремонт можно выполнять только в специализированной мастерской.

Указания по монтажу 1 – 6

L = токоведущий провод (чаще всего черный или коричневый)
N = нулевой провод (чаще всего синий)
PE = при необходимости провод заземления (зеленый/желтый)

5 Подключение скрытой проводкой
6 Подключение открытой проводкой

Внимание: При необходимости протащить провод заземления. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Примечание: Неправильное присоединение проводов может привести к повреждению сенсора. Следите, чтобы светильник был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А. минимальная монтажная высота: 1,70 м.

11 Люминесцентные лампы, энергосекономичные лампы, СИД-лампы с электронным ЭПП (Общая емкость всех подключенных предвключенных приборов ниже указанного значения) при 230 В AC

Принцип работы 7

Установка сумеречного порога (заводская настройка: режим дневного освещения 2000 лк):
Порог срабатывания сенсора может быть установлен плавно в диапазоне 2-2000 лк.
Регулятор, установленный на ☼ = режим дневного освещения ок. 2000 лк.
Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения ок. 2 лк.
При установке зоны обнаружения при дневном освещении регулятор рекомендуется устанавливать на ☼ (режим дневного освещения).

Регулировка времени (заводская настройка: 8 сек.): регулируемое время освещения от 8 сек. до 35 мин.
Регулятор, установленный на ←→ минимальная продолжительность (8 сек.)
Регулятор, установленный на ←→ максимальная продолжительность (35 мин.)
При настройке зоны обнаружения рекомендуется устанавить мин. время –.

Регулировка зоны обнаружения с помощью поворотного устройства 8 – 10

9 радиус действия 2 – 12 м, за счет поворота линзы сенсорного светильника на 90°
10 с помощью наклеек, чтобы например, исключить дорожки или участки соседей.

Примечание: Для обеспечения надежной работы сенсорный светильник следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключить все заграждающие объекты (например, деревья, стены и т.д.). Радиус действия ограничен, если Вы подходите непосредственно к светильнику.

Неполадки при эксплуатации (неполадка / причина -> устранение)

Нет напряжения / предохранитель перегорел -> *замените новый предохранитель, включите сетевой выключатель, проверить пророга измерителем напряжения.* **Не включается** / в окружении еще слишком светло -> *подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение* / дефект лампы накаливания -> *заменить лампу накаливания* / сетевой выключатель Выкл. -> *включить* / зона обнаружения установлена не целенаправлено -> *отрегулировать заново.* **Не выключается** / в окружении еще не достаточно светло -> *подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение* / постоянное движение в зоне обнаружения -> *изменить зону* **Постоянно включается/выключается** / в зоне обнаружения находится светильник -> *изменить зону, увеличить расстояние.* **Нежелательное включение** / регистрация, например, машин на улице -> *изменить зону, отвернуть сенсор.* **Изменение радиуса действия** / другие температуры окружающей среды -> *при холоде радиус действия сенсора сокращать, отворачивая его, при тепле устанавливать выше.*

Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.

Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:
Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

Врантия производителя

Данное изделие фирмы STEINEL было с особой тщательностью изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации согласно действующим предписаниям, и прошло выборочный контроль качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Врантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие недоброкачественности материала или в результате дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Врантия не распространяется на дефектные изнашивающиеся части, на повреждения и дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, ухода или использования деталей других фирм. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванные эксплуатацией изделия. Врантия предоставляется только в том случае, если прибор присылается на соответствующую сервисную станцию в неразобранном виде с кратким описанием дефекта, кассовым чеком или счетом (дата покупки и штамп фирмы-дилера), хорошо упакованным.

Сервисное обслуживание

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

3 ГОДА ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Service

DE STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de

AT Steinel Austria GmbH
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2 · AT-1220 Wien
Tel.: +43/1/2023470 · info@steinel.at

CH PUAG AG
Oberebenestrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 · info@puag.ch

GB STEINEL U.K. LTD.
25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700 · steinel@steinel.co.uk

IE Socket Tool Company Ltd
Unit 714 Northwest Business Park
Klshane Drive Ballycoolin · Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120 · info@sockettool.ie

FR STEINEL FRANCE SAS
ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Famards · Bât. M - Lot 3
FR-59818 Lesquin Cedex
Tél.: +33/3/20 30 34 00 · info@steinelfrance.com

NL Van Spijk B.V.
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT
De Scheper 402 · 5688 HP OIRSCHOT
Tel. +31 499 571810
info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl

BE VSA Belgium
Hagelberg 29 · BE-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050
info@vsabelgium.be · www.vsabelgium.be

LU Minusines S.A.
8, rue de Hogenberg · LU-1022 Luxembourg
Tél. : (00 352) 49 58 58 1 · www.minusines.lu

ES SAET-94 S.L.
C/ Trepadella, n° 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud
ES-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 · saet94@saet94.com

IT STEINEL Italia S.r.l.
Largo Donegani 2 · IT-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231
info@steinel.it · www.steinel.it

PT F.Fonseca S.A.
Rua Joao Francisco do Casal 87/89
Esgueira 3800-266 Aveiro · Portugal
Tel. +351 234 303 900
ffonseca@ffonseca.com · www.ffonseca.com

SE KARL H STRÖM AB
Verktygsvägen 4 · SE-553 02 Jönköping
Tel.: +46 36 550 33 00
info@khs.se · www.khs.se

DK Roliba A/S
Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV
Tel.: +45 6593 0357 · www.roliba.dk

FI Oy Hedtec Ab
Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki
Puh.: +358/207 638 000
valaistus@hedtec.fi · www.hedtec.fi/valaistus

NO Vilan AS
Olaf Helsetsvei 8 · NO-0694 Oslo
Tel.: +47/22725000
post@vilan.no · www.vilan.no

GR PANOS Lingonis + Sons O. E.
Aristofanous 8 Str. · GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/3212021 · lygonis@otenet.gr

TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
Halil Rifat Paşa mahallesi Yüzerhavuz Sokak
PERPA Ticaret Merkezi A Blok Kat 5 No.313
Şişli / ISTANBUL
Tel.: +90 212 220 09 20
iletisim@saosteknoloji.com.tr
www.saosteknoloji.com.tr

CZ NECO SK, A.S.
Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
neco@neco.sk · www.neco.sk

PL „LL" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
Byków, ul. Wrocławska 43
PL-55-095 Mirków · Tel.: +48 71 3980818
handlowy@langelukaszuk.pl
www.langelukaszuk.pl

HU DINOCOOP Kft
Radvány u. 24 · HU-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 · dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS
Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 · info@kvarcas.lt

EE Fortronic AS
Tööstuse tee 10 · EE-61715 Tõrvandi,
Ülenurme vald, Tartumaa
Tel.: +372/7/475208
info@fortronic.ee · www.fortronic.ee

SI ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.
Suha pri Predosljah 12 SI-4000 Kranj
PE GRENC 2 · 4220 Škofja Loka
Tel.: 00386-4-2521645 · GSM: 00386-40-856555
info@elektroprojektplus.si · www.prporocam.si

SK NECO SK, A.S.
Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
neco@neco.sk · www.neco.sk

RO Steinel Distribution SRL
505400 Rasnov, jud. Brasov · Str. Campului, nr.1
FSR Hala Scularie Birourile 4-7
Tel.: +40/268 53 00 00 · www.steinel.ro

HR Daljinsko upravljanje d.o.o.
Bedrichs Smetane 10 · HR-10000 Zagreb
t/ 00385 1 388 66 77
daljinsko-upravljanje@inet.hr
www.daljinsko-upravljanje.hr

LV Ambergs SIA
Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga
Tel.: 00371 67550740 · www.ambergs.lv

BG ТАШЕВ-ГАЛВАНИ" ООД
Бул. Климент Охридски № 68
1756 София, България
Тел.: +359 2 700 45 45 4
info@tashev-galving.com
www.tashev-galving.com

RU REAL.Electro
109029, Москва · ул. Средняя
Калитниковская, д.26/27
Тел:+7(495) 230 31 32
info@steinel-russland.ru · www.steinel-russland.ru

CN STEINEL China
Rm. 25A Huadu Mansion
No. 828-838 Zhangyang Road
200122 Shanghai, PR China
Tel: +86 21 5820 4486
Fax: +86 21 5820 4212
www.steinel.cn
info@steinel.cn